



TOOLCRAFT

Ⓛ **Bedienungsanleitung**

168-Tlg. Crimpzangen-set

Best.-Nr. 2368330

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Crimpzange ist zum Verpressen von dazu geeigneten Quetschverbindern vorgesehen. Durch die mitgelieferten wechselbaren Einsätze ergeben sich verschiedene Anwendungsmöglichkeiten.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere als die genannten Zwecke verwenden, könnte das Produkt beschädigt werden. Darüber hinaus kann eine unsachgemäße Verwendung zu Gefahren führen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- 1 Stück 10" Schnellwechsel-Ratschen-Crimpzange (HJ56)
- 1 Satz Backen für Schrumpfschlauchverbinder (HJ12-A1)
- 10 Stück Schrumpfschlauchverbinder [AWG22-16] [0,5 bis 1,5 mm²]
- 10 Stück Schrumpfschlauchverbinder [AWG16-14] [1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauchverbinder [AWG12-10] [4 bis 6 mm²]
- 3 Stück Schrumpfschlauchverbinder [AWG8] [8 mm²]
- 1 Satz Backen für geschlossene Stecker und Schrumpfschlauchklemmen (HJ12-A5)
- 10 Stück Schrumpfstechverbinder [Doppel-Crimp-Typ] [AWG22-16] [0,5 bis 1,5 mm²]
- 10 Stück Schrumpfschlauch-Buchsenleiste [Doppel-Crimp-Typ] [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 10 Stück Schrumpfschlauchklemme Nr. 8 [AWG22-16] [0,5 bis 1,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauchklemme Nr. 10 [AWG22-16] [0,5 bis 1,5 mm²]
- 10 Stück Schrumpfschlauch-Ringkabelschuh Nr. 6 [AWG22-16] [0,5 bis 1,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauch-Ringkabelschuh Nr. 5/16 [AWG22-16] [0,5 bis 1,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauch-Buchsenleiste [Doppel-Crimp-Typ] [AWG16-14][1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfstechverbinder [Doppel-Crimp-Typ] [AWG16-14][1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauchklemme Nr. 6 [AWG16-14] [1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauchklemme Nr. 10 [AWG16-14] [1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauch-Ringkabelschuh Nr. 6 [AWG16-14] [1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauch-Ringkabelschuh Nr. 1/4 [AWG16-14] [1,5 bis 2,5 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauch-Ringkabelschuh Nr. 10 [AWG12-10] [4 bis 6 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauch-Ringkabelschuh Nr. 1/4 [AWG12-10] [4 bis ~6 mm²]
- 6 Stück Schrumpfschlauchklemme#10 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 15 Stück geschlossene Stecker [AWG22-16] [1,25 mm²]
- 10 Stück Geschlossener Stecker [AWG16-14] [2,0 mm²]
- 5 Stück geschlossene Stecker [AWG12-10] [5,5 mm²]
- 1 Stück Gusskoffer
- Bedienungsanleitung

Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie diese Informationen immer aufmerksam.



Das Pfeilsymbol weist auf besondere Informationen und Empfehlungen zur Bedienung hin.



Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte andernfalls für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Sollte kein sicherer Betrieb mehr möglich sein, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.
- Wenden Sie sich an eine sachkundige Person, sollten Sie Zweifel in Bezug auf die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Änderungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer zugelassenen Fachwerkstatt ausführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet wurden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder anderes Fachpersonal.

b) Bedienung

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.
- Öffnen Sie den Aufbewahrungs-/Transportkoffer nur, wenn er auf der richtigen Seite liegt, da sonst die Crimpzangen, Einsätze und Crimpverbinder/Aderendhülsen herausfallen.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Beachten Sie beim Einsatz des Produkts die in Ihrem Land geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Verwenden Sie keine Hebelverlängerung (zur Verstärkung der Quetschwirkung der Crimpzange), da dies das Produkt beschädigen und zu Verletzungen führen kann.
- Die Crimpzange darf nur zum Verpressen von dazu geeigneten Quetschverbindern verwendet werden, jedoch nicht zum Lösen von Schrauben, Muttern oder Bolzen.
- Verwenden Sie die Crimpzange niemals als Schlagwerkzeug, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Schützen Sie die Crimpzange und die Einsätze während des Gebrauchs und der Lagerung vor Feuchtigkeit, Staub/Schmutz, Öl und Chemikalien. Lassen Sie die Crimpzange nicht fallen, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Verwenden Sie für einen angemessenen Schutz die mitgelieferte Aufbewahrungs-/Transporttasche.
- In Schulen, Bildungseinrichtungen und Hobby-/Selbsthilfe-Werkstätten muss die Verwendung des Produkts von geschultem Personal überwacht werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie sich über die korrekte Bedienung nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserem technischem Support oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Bedienelemente und Komponenten



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Griffe mit integrierter Mechanik für die Übersetzung und Zwangssperre | 3 | Zahnrad für Drehmoment-Einstellung (mit Fixierschraube) |
| 2 | Lösehebel für Entriegelung der Zwangssperre bei Fehlpressung | 4 | Einsatz-Paar |

Bedienung

a) Wechseln der Einsatz-Paare

- Zum Entnehmen eines Einsatz-Paares aus der Crimpzange öffnen Sie die Crimpzange und ziehen Sie dann die beiden Teile des Einsatz-Paares einfach nach vorne heraus. Stecken Sie das gewünschte andere Einsatz-Paar vollständig in die Crimpzange ein, bis es einrastet.
- Achten Sie darauf, dass Sie immer die beiden zusammenpassenden Teile eines Einsatzpaares in die Crimpzange einsetzen, da sonst der Quetschvorgang beeinträchtigt werden kann und Sie Gefahr laufen, die Crimpzange oder die Einsätze zu beschädigen.

b) Quetschvorgang

- Wählen Sie je nach vorhandenem Quetschverbinder das dazu passende Einsatz-Paar für die Crimpzange aus und setzen Sie den Quetschverbinder daraufhin in die richtige Öffnung ein.
- Drücken Sie die Griffe **(1)** der Crimpzange fest zusammen. Durch die Übersetzungsmechanik im Griff ergibt sich eine Erhöhung des Drehmoments.
- Ist das über das Zahnrad **(3)** gewählte Drehmoment erreicht, wird die Crimpung eingepresst und die Griffe werden automatisch entriegelt. Der Quetschverbinder kann dann entfernt werden.

c) Druckmoment einstellen

- Drehen Sie die Fixierschraube des Zahnrads **(3)** vollständig heraus.
- Die Crimpzange darf nicht zusammengedrückt und die Griffe müssen vollständig geöffnet sein.
- Verstellen Sie das Zahnrad in Richtung „-“ für eine Verringerung des Drehmoments bzw. in Richtung „+“ für eine Erhöhung des Drehmoments.
- Fixieren Sie das Zahnrad **(3)** anschließend wieder mit der zu Beginn herausgedrehten Schraube (unter dem Zahnrad befinden sich zwei Gewinde (siehe Kreis im Bild rechts), sodass insgesamt 18 Stufen für die Einstellung des Drehmoments zur Verfügung stehen).



d) Zwangssperre über Lösehebel entriegeln

- Bei einer Fehlpressung lässt sich die Zwangssperre der Crimpzange lösen, indem der Lösehebel **(2)** in Richtung Vorderseite (Einsätze) geschoben wird.
- Die Griffe können dann auseinandergezogen werden, sodass Sie den defekten Quetschverbinder entfernen können.

Pflege und Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, da diese zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen des Produkts führen können.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes, faserfreies Tuch.

Technische Daten

- Abmessungen (B x T x H)..... 370 x 275 x 70 mm
Gewicht..... 1,64 kg (mit Einsatz)
Einstellung des Drehmoments..... Einstellbar (18 Einstellmöglichkeiten)



TOOLCRAFT

Operating Instructions

Crimping tool kit, 168 pieces

Item No. 2368330

Intended use

These crimp pliers are intended for the crimping of crimp-type connectors that are suitable for this purpose. The replaceable inserts included provide different options for the use and application of the product.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described, the product may be damaged. In addition, improper use can result in hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- 1 pc x 10" Quick Change Ratchet Crimper (HJ56)
- 1 set x Jaw for Heat Shrink Butt Connector (HJ12-A1)
- 10 pcs x Heat Shrink Butt Connector [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 10 pcs x Heat Shrink Butt Connector [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Butt Connector [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 3 pcs x Heat Shrink Butt Connector [AWG8] [8 mm²]
- 1 set x Jaw for Closed End Connector & Heat Shrink Terminal (HJ12-A5)
- 10 pcs x Heat Shrink Male Disconnecter [Double Crimp Type] [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 10 pcs x Heat Shrink Female Disconnecter [Double Crimp Type] [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 10 pcs x Heat Shrink Spade Terminal#8 [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Spade Terminal#10 [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 10 pcs x Heat Shrink Ring Terminal#6 [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Ring Terminal#5/16 [AWG22-16] [0.5~1.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Female Disconnecter [Double Crimp Type] [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Male Disconnecter [Double Crimp Type] [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Spade Terminal#6 [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Spade Terminal#10 [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Ring Terminal#6 [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Ring Terminal#1/4 [AWG16-14] [1.5~2.5 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Ring Terminal#10 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Ring Terminal#1/4 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 6 pcs x Heat Shrink Spade Terminal#10 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 15 pcs x Closed End Connector [AWG22-16] [1.25 mm²]
- 10 pcs x Closed End Connector [AWG16-14] [2.0 mm²]
- 5 pcs x Closed End Connector [AWG12-10] [5.5 mm²]
- 1 pc x Bold Mold Case
- Operating instructions

Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions at www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



Explanation of symbols



The symbol with the exclamation mark in the triangle is used to indicate important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) General information

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the appliance from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, steam, and solvents.



- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stress.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts, or a fall, even from a low height, can cause damage to the product.
- Consult an expert when in doubt about the operation, safety, or connection of the appliance.
- Maintenance, modifications, and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.
- If you have questions that remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

b) Operation

- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children.
- Open the storage/transport case only when it is lying on the correct side, otherwise the crimp pliers, inserts, and crimp connectors/ferrules will fall out.
- Check the product for signs of damage before use. If you notice any damage, do not use the product.
- When using the product, observe the safety and accident prevention regulations applicable in your country.
- Do not use any lever extension (to reinforce the crimping effect of the crimp pliers, as this will damage the product and may cause an injury).
- The crimp pliers may be used only for crimping suitable crimp-type connectors and must not be used to unscrew nuts, screws or bolts.
- Never use the crimp pliers as a striking tool, as this may damage the product.
- Protect the crimp pliers and the inserts from humidity, dust/dirt, oil and chemicals during use and storage. Never drop the crimp pliers, as this may damage the product.
- To ensure adequate protection, use the storage/transport case provided.
- In schools, educational centres and hobby/DIY workshops, the use of the product must be supervised by trained employees.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly, as it may become a dangerous plaything for children.
- If you are in doubt about how to use the product, or if you have any questions not covered by these operating instructions, please contact our technical support or any other appropriate specialist.

Operating elements



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Handles with integrated mechanism for the transmission and automatic lock. | 3 | Toothed wheel to adjust the torque (with locking screw). |
| 2 | Release level to release the automatic lock after incorrect crimping. | 4 | Insert pair. |

Operation

a) Replacing the insert pairs

- To remove an insert pair from the crimp pliers, open the crimp pliers and then simply pull the two parts of the insert pair forward and out. Fully insert the other desired insert pair into the crimp pliers until it clicks into place.
- Ensure that you always insert the two matching parts of an insert pair into the crimp pliers, otherwise crimping may be impaired and you run the risk of damaging the crimp pliers or the inserts.

b) Crimping process

- Depending on the available crimp-type connector, select the suitable insert pair for the crimp pliers and insert the crimp-type connector into the correct opening.
- Press the handles (1) of the crimp pliers firmly together. The transmission mechanism in the handle causes an increase in torque.
- If the torque selected via the toothed wheel (3) is attained, the crimp is forced into place and the handles are automatically released. The crimp-type connector can then be removed.

c) Adjusting the torque

- Unscrew the locking screw on the toothed wheel (3) completely.
- The crimp pliers must not be pressed together and the handles must be fully open.
- Move the toothed wheel in the "-" direction to decrease the torque or in the "+" direction to increase the torque.
- Secure the toothed wheel (3) again with the screw that you unscrewed at the beginning (under the toothed wheel there are three threads (as circled in the image below) to enable the adjustment of the torque in a total of 18 stages).



d) Releasing the automatic lock via the release level

- In the event of incorrect crimping, the automatic lock of the crimp pliers can be released by pushing the release lever (2) toward the front (inserts).
- The handles can then be moved apart so that you can remove the faulty crimp-type connector.

Care and cleaning

- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol, or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and functioning of the product.
- Clean the product with a dry, fibre-free cloth.

Technical data

Dimensions (W x D x H) 370 x 275 x 70 mm
Weight 1.64 kg (with insert)
Torque settings Adjustable (18 levels of adjustment)



TOOLCRAFT

F Mode d'emploi

Jeu de pinces à sertir, 168 pièces

N° de commande 2368330

Utilisation prévue

Ces pinces à sertir sont uniquement destinées au sertissage des connecteurs à sertir qui sont adaptés à cet effet. Les inserts remplaçables inclus offrent différentes options pour l'utilisation et l'application du produit.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute reconstitution et/ou modification de ce produit est interdite. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites pourrait endommager le produit. En outre, une mauvaise utilisation vous expose à des risques. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Si vous devez fournir ce produit à des tiers, veuillez à y joindre le mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu de l'emballage

- 1 pince à cliquet 10" à changement rapide (HJ56)
- 1 jeu de mâchoires pour connecteur à bout thermorétractable (HJ12-A1)
- 10 connecteurs bout à bout thermorétractables [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 10 connecteurs bout à bout thermorétractables [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 connecteurs bout à bout thermorétractables [AWG12-10] [4-6 mm²]
- 3 connecteurs bout à bout thermorétractables [AWG8] [8 mm²]
- 1 jeu de mâchoire pour connecteur à bout fermé et borne thermorétractable (HJ12+-A5)
- 10 sectionneurs mâles thermorétractables [Type double sertissage] [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 10 sectionneurs femelles thermorétractables [Type double sertissage] [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 10 bornes à cosse ouverte thermorétractables#8 [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 6 bornes à cosse ouverte thermorétractables#10 [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 10 cosses à anneau thermorétractables#6 [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 6 cosses à anneau thermorétractables#5/16 [AWG22-16] [0,5-1,5 mm²]
- 6 sectionneurs femelles thermorétractables [Double sertissage] [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 sectionneurs mâles thermorétractables [Double sertissage] [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 cosses ouvertes thermorétractables#6 [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 cosses ouvertes thermorétractables#10 [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 cosses à anneau thermorétractables#6 [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 cosses à anneau thermorétractables#1/4 [AWG16-14] [1,5-2,5 mm²]
- 6 cosses à anneau thermorétractables#10 [AWG12-10] [4-6 mm²]
- 6 cosses à anneau thermorétractables#1/4 [AWG12-10] [4-6 mm²]
- 6 cosses ouvertes thermorétractables#10 [AWG12-10] [4-6 mm²]
- 15 connecteurs à bout fermé [AWG22-16] [1,25 mm²]
- 10 connecteurs à bout fermé [AWG16-14] [2,0 mm²]
- 5 connecteurs à bout fermé [AWG12-10] [5,5 mm²]
- 1 étui moulé
- Mode d'emploi

Mode d'emploi à jour

Téléchargez le mode d'emploi le plus récent sur www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions figurant sur le site Web.



Explication des symboles



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire attentivement ces informations.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.



Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez en particulier les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

a) Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans précaution. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Protégez l'appareil contre les températures extrêmes, la lumière directe du soleil, les secousses intenses, l'humidité élevée, l'eau, les gaz inflammables, les vapeurs et les solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été stocké dans des conditions ambiantes défavorables pendant une longue durée ou
 - a été soumis à d'importantes contraintes pendant le transport.
- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les impacts ou même une chute d'une hauteur modérée peuvent endommager le produit.
- Consultez un spécialiste en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Les opérations d'entretien, les modifications et les réparations doivent impérativement être confiées à un professionnel ou à un centre de réparation agréé.
- Si des questions restent sans réponse après avoir lu ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou un autre technicien.

b) Fonctionnement

- Pour des raisons de sécurité, toute transformation et/ou modification non autorisées du produit est interdite.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants.
- N'ouvrez la mallette de rangement/transport uniquement lorsqu'elle est couchée sur le bon côté pour éviter de faire tomber la pince à sertir, les inserts et les connecteurs/ferrules à sertir.
- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, évitez d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les règles de sécurité et de prévention en vigueur dans votre pays.
- N'utilisez pas d'extension de levier (pour renforcer l'effet de sertissage de la pince à sertir, car cela pourrait endommager le produit et causer des blessures).
- La pince à sertir peut être utilisée uniquement pour sertir des connecteurs de type sertissage appropriés et ne doit pas être utilisée pour dévisser des écrous, des vis ou des boulons.
- N'utilisez jamais de pinces à sertir comme outil de percussion, car cela pourrait endommager le produit.
- Protégez la pince à sertir et les inserts de l'humidité, de la poussière/saleté, de l'huile et des produits chimiques pendant l'utilisation et le stockage. Ne faites jamais tomber la pince à sertir, car cela pourrait endommager le produit.
- Pour garantir une protection adéquate, utilisez la mallette de rangement/transport fournie.
- Dans les écoles, les centres éducatifs, les ateliers de loisirs ou de bricolage, l'utilisation du produit doit être supervisée par des employés qualifiés.
- Par mesure de sécurité, ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants.
- En cas de doute quant à l'utilisation du produit ou si vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou tout autre spécialiste approprié.

Éléments de fonctionnement



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Poignées avec mécanisme intégré pour la transmission et le verrouillage automatique. | 3 | Roue dentée pour régler le couple (avec vis de verrouillage). |
| 2 | Levier de déverrouillage pour libérer le verrou automatique après un sertissage incorrect. | 4 | Paire d'inserts. |

Fonctionnement

a) Remplacement des paires d'inserts

- Pour retirer une paire d'inserts de la pince à sertir, ouvrez la pince à sertir, puis tirez simplement les deux parties de la paire d'inserts vers l'avant et vers l'extérieur. Insérez complètement l'autre paire d'inserts souhaitée dans la pince à sertir jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Veillez à toujours insérer les deux parties correspondantes d'une paire d'inserts dans la pince à sertir, sinon le sertissage peut être altéré et vous risquez d'endommager la pince à sertir ou les inserts.

b) Processus de sertissage

- En fonction du connecteur à sertir disponible, sélectionnez la paire d'inserts adaptée pour la pince à sertir et insérez le connecteur à sertir dans la bonne ouverture.
- Appuyez fermement sur les deux poignées (1) de la pince à sertir. Le mécanisme de transmission dans la poignée provoque une augmentation du couple.
- Si le couple sélectionné via la roue dentée (3) est atteint, le sertissage est forcé et les poignées sont automatiquement relâchées. Le connecteur à sertir peut alors être retiré.

c) Réglage du couple

- Dévissez complètement la vis de verrouillage (3) située sur la roue dentée.
- Les pinces à sertir ne doivent pas être pressées l'une contre l'autre et les poignées doivent être complètement ouvertes.
- Tournez la roue dentée dans la direction « - » pour diminuer le couple ou dans la direction « + » pour augmenter le couple.
- Fixez à nouveau la roue dentée (3) avec la vis que vous avez dévissée au début (sous la roue dentée, il y a trois filets (comme encadré dans l'image ci-dessous) pour permettre de régler le couple en 18 étapes au total).



d) Déblocage du verrouillage automatique par le niveau de déblocage

- En cas de sertissage incorrect, le verrouillage automatique de la pince à sertir peut être débloqué en poussant le levier de déblocage (2) vers l'avant (inserts).
- Les poignées peuvent alors être écartées afin de pouvoir retirer le connecteur à sertir défectueux.

Entretien et nettoyage

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, d'alcool à brûler ou toute autre solution chimique, car ils peuvent endommager le boîtier et affecter le bon fonctionnement du produit.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.

Caractéristiques techniques

Dimensions (L x P x H) 370 x 275 x 70 mm
Poids..... 1,64 kg (avec insert)
Paramétrage du couple Réglable (18 niveaux de réglage)



TOOLCRAFT

Gebruiksaanwijzing

168-delige set krimptangen

Bestelnr. 2368330

Beoogd gebruik

Deze crimp tang is bestemd voor het krimpen van daarvoor geschikte krimpvconnectors. De meegeleverde vervangbare inzetstukken bieden verschillende opties voor het gebruik en de toepassing van het product.

Vanwege veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Het product kan schade oplopen als het wordt gebruikt voor andere doeleinden dan hierboven beschreven. Bovendien kan onjuist gebruik in gevaren resulteren. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze op een veilige plaats. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden overhandigd.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Pakketinhoud

- 1 stuks 10" snelwissel ratel crimp tang (HJ56)
- 1 set x bek voor krimpkous scharnierwikkels (HJ12-A1)
- 10 stuks krimpkous scharnierwikkels [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 10 stuks krimpkous scharnierwikkels [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks krimpkous scharnierwikkels [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 3 stuks krimpkous scharnierwikkels [AWG8] [8 mm²]
- 1 set x bek voor gesloten eindverbinder & krimpkous terminal (HJ12-A5)
- 10 stuks krimpkous mannelijk [dubbele krimpkous] [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 10 stuks krimpkous vrouwelijk [dubbele krimpkous] [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 10 stuks vorkkabelschoen terminal#8 [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 6 stuks vorkkabelschoen terminal#10 [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 10 stuks ringkabelschoen terminal#6 [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 6 stuks ringkabelschoen terminal#5/16 [AWG22-16] [0,5~1,5 mm²]
- 6 stuks krimpkous vrouwelijk [dubbele krimpkous] [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks krimpkous mannelijk [dubbele krimpkous] [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks vorkkabelschoen terminal#6 [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks vorkkabelschoen terminal#10 [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks ringkabelschoen terminal#6 [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks ringkabelschoen terminal#1/4 [AWG16-14] [1,5~2,5 mm²]
- 6 stuks ringkabelschoen terminal#10 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 6 stuks ringkabelschoen terminal#1/4 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 6 stuks vorkkabelschoen terminal#10 [AWG12-10] [4~6 mm²]
- 15 stuks gesloten eindverbinder [AWG22-16] [1,25 mm²]
- 10 stuks gesloten eindverbinder [AWG16-14] [2,0 mm²]
- 5 stuks gesloten eindverbinder [AWG12-10] [5,5 mm²]
- 1 stuks bolle voorgevormde koffer
- Gebruiksaanwijzing

Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



Verklaring van de symbolen



Dit symbool met het uitroepteken in een driehoek wordt gebruikt om belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing te onderstrepen. Lees deze informatie altijd aandachtig door.



Het pijl-symbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.



Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

a) Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.
- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van beperkte hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert als u vragen heeft over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.

b) Bediening

- Om veiligheidsredenen zijn ongeautoriseerde ombouwingen en/of modificaties van het product niet toegestaan.
- Dit product is geen speelgoed en dient buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Open de opberg-/transportkoffer alleen als deze op de juiste kant ligt, anders vallen de crimp tang, inzetstukken en krimpkousen/hulzen eruit.
- Controleer het product op tekenen van schade voorafgaand aan gebruik. Als u een schade constateert, mag u het product niet gebruiken.
- Neem bij gebruik van het product de in uw land geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften in acht.
- Gebruik geen hefboomverlenging (om het krimpeffect van de crimp tang te versterken), omdat dit het product zal beschadigen en letsel kan veroorzaken.
- De crimp tang mag alleen worden gebruikt voor het krimpen van geschikte krimpkousen en mag niet worden gebruikt voor het losdraaien van moeren, schroeven of bouten.
- Gebruik de crimp tang niet als slaggereedschap, omdat het product hierdoor beschadigd kan raken.
- Bescherm de crimp tang en de inzetstukken tegen vocht, stof/vuil, olie en chemicaliën tijdens gebruik en opslag. Laat de crimp tang nooit vallen, hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Gebruik voor voldoende bescherming de meegeleverde opberg-/transportkoffer.
- In scholen, educatiecentra en hobby en doe-het-zelf-werkplaatsen moet het gebruik van het product onder toezicht staan door getraind personeel.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren aangezien het gevaarlijk speelgoed voor kinderen kan worden.
- Als u twijfelt over het gebruik van het product of als u vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzing worden behandeld, neem dan contact op met onze technische ondersteuning of elke andere geschikte specialist.

Bedieningselementen



- | | | | |
|---|--|------------------|--|
| 1 Handgrepen met geïntegreerd mechanisme voor de transmissie en automatische vergrendeling. | 2 Ontgrendelingsniveau om de automatische vergrendeling te ontgrendelen na | onjuist krimpen. | 3 Getand wiel om het koppel in te stellen (met borgschroef). |
| | | | 4 Inzetpaar. |

Bediening

a) Het inzetpaar vervangen

- Om een inzetpaar uit de crimptang te verwijderen, opent u de crimptang en trekt u eenvoudig de twee delen van het inzetpaar naar voren en naar buiten. Steek het andere gewenste inzetpaar volledig in de crimptang totdat deze op zijn plaats klikt.
- Zorg ervoor dat u altijd de twee bijpassende delen van het inzetpaar in de crimptang plaatst, anders kan de krimp worden belemmerd en loopt u het risico de crimptang of de inzetstukken te beschadigen.

b) Krimproces

- Kies, afhankelijk van de beschikbare soort krimpverbinder, het passende inzetpaar voor de crimptang en steek de krimpverbinder in de juiste opening.
- Druk de grepen (1) van de crimptang stevig tegen elkaar. Het transmissiemechanisme in het handvat zorgt voor een toename van het koppel.
- Als het via het tandwiel (3) gekozen koppel wordt bereikt, wordt de krimp op zijn plaats gedrukt en worden de hendels automatisch losgelaten. De krimpconnector kan dan worden verwijderd.

c) Het koppel aanpassen

- Draai de borgschroef op het tandwiel (3) helemaal los.
- De crimptang mag niet samengedrukt worden en de grepen moeten volledig open staan.
- Beweeg het tandwiel in de “-” richting om het koppel te verlagen of in de “+” richting om het koppel te verhogen.
- Zet het tandwiel (3) weer vast met de schroef die u in het begin heeft losgedraaid (onder het tandwiel bevinden zich drie schroefdraden (zoals omcirkeld in de onderstaande afbeelding) om het aanhaalmoment in een totaal van 18 fasen in te stellen).



d) Ontgrendelen van de automatische vergrendeling via het ontgrendelingsniveau

- Bij verkeerd krimpen kan de automatische vergrendeling van de crimptang worden ontgrendeld door de ontgrendelingshendel (2) naar voren (inzetstukken) te drukken.
- De handgrepen kunnen dan uit elkaar worden geschoven, zodat u de defecte krimpconnector kunt verwijderen.

Onderhoud en reiniging

- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze schade aan de behuizing of storingen kunnen veroorzaken.
- Reinig het product met een droog, pluisvrij doekje.

Technische gegevens

Afmetingen (b x d x h) 370 x 275 x 70 mm
Gewicht..... 1,64 kg (met inzetstukken)
Koppelinstellingen instelbaar (18 instelniveaus)